

Enseñando inglés a estudiantes con discapacidad visual

Glosario de términos relacionados con la discapacidad visual

A los efectos de una mejor comprensión de los textos y videos incluidos en este curso, se presenta un sencillo glosario que describe las palabras más técnicas utilizadas en este, explicadas de forma funcional y para los propósitos del mismo.

- **Accesibilidad:** característica de un elemento (tecnológico o no) que implica que puede ser utilizado por cualquier persona independientemente de sus circunstancias, características y necesidades.
- **Aplicaciones guiadas por voz:** aplicaciones locutadas con voz que indican en qué pantalla estás y cómo trabajar con ella.
- **Aplicaciones no guiadas por voz:** aplicaciones que requieren un lector de pantalla para funcionar.
- **Baja visión:** déficit visual que requiere el uso de herramientas específicas como ampliadores de pantalla.
- **Braille:** Sistema de lectura y escritura para personas con ceguera o deficiencia visual grave que consiste en dos columnas de 3 puntos cada una representadas en relieve para poder leer al tacto.
- **Ceguera:** Aunque existen muchas maneras de definir la ceguera, para el tema que nos ocupa podemos considerar que cuando hablamos de persona con ceguera nos referimos a que no tiene uso funcional de la visión, es decir, que no ven nada en absoluto o solamente tienen una ligera percepción de luz (pueden ser capaces de distinguir entre luz y oscuridad, pero no la forma de los objetos).
- **Comorbilidad:** presencia de dos o más enfermedades o trastornos simultáneos en una persona.
- **Deficiencia visual grave:** Las personas con deficiencia visual grave son aquellas que, con la mejor corrección posible podrían ver o distinguir, aunque con gran dificultad, algunos objetos a una distancia muy corta. En la mejor de las condiciones, algunas de ellas pueden leer la letra impresa cuando ésta es de suficiente tamaño y claridad, pero, generalmente, de forma más lenta, con un considerable esfuerzo y utilizando ayudas especiales.
- **Jaws:** lector de pantalla que permite a las personas con ceguera o deficiencia visual grave saber qué está ocurriendo en su ordenador.

- **Lector de pantalla:** software que permite a los usuarios con ceguera o deficiencia visual grave leer el contenido de la pantalla de un dispositivo tecnológico con un sintetizador de voz y una línea braille.
- **Línea Braille:** dispositivo electrónico que permite leer en braille lo que aparece en la pantalla del ordenador al que está conectado.
- **Lupa de pantalla:** software que permite ver imágenes de pantalla en un tamaño mayor.
- **Máquina Perkins:** Máquina de escribir Braille.
- **Sordoceguera:** deterioro visual y auditivo que puede coexistir en diferentes grados.
- **Tecla rápida:** combinación de teclas en el teclado para usar el ordenador sin necesidad de ratón.
- **Texto ALT:** opción que ofrecen algunas plataformas (como Microsoft o Canva) donde es posible añadir texto descriptivo a imágenes que serán leídas por un lector de pantalla.
- **Texto impreso ampliado:** texto impreso formateado con un tamaño de fuente mayor de lo habitual y adaptado a las necesidades de cada aprendiz.
- **Tiflo:** Se trata de un prefijo. Cualquier palabra que incluya "tiflo" se refiere al término ceguera.
- **Tiflotecnología:** Herramientas, ayudas, soporte, materiales y todo lo que está destinado y relacionado con personas con ceguera o deficiencia visual grave.
- **Tinta o impreso:** Término que en el contexto de la ceguera se refiere al uso de caracteres negros. Todos esos escritos, ya sean impresos, manuscritos o digitales, que pueden ser leídos por personas con visión normal.
- **Trabajar en formato impreso:** no usar Braille, trabajar con la escritura en formato de texto.
- **Visión residual:** visión funcional que permanece como resultado de la pérdida de visión.
- **Zoom:** aplicación de comunicación online.
- **Zoomtext:** Software ampliador de pantalla que permite a una persona con discapacidad visual trabajar en un ordenador con un sistema operativo Windows con varios niveles de aumento, contrastes de color y fondos, y una síntesis de voz opcional que hace que las lecturas largas sean más cómodas.